



SUNDAY

# BULLETIN

**Saint George Greek Orthodox Church**  
**Father Neofitos Sarigiannis** [frneofitos@saintgeorgegoc.com](mailto:frneofitos@saintgeorgegoc.com)  
[www.saintgeorgegoc.com](http://www.saintgeorgegoc.com)

**14<sup>th</sup> Sunday of Luke**

**December 3, 2023**

**Today we celebrate The Holy Prophet Sophonias (Zephaniah), Our Righteous Father John, Bishop and Hesychast, Holy Martyrs Agapius and Seleucius, Theodore, Archbishop of Alexandria, Angelis the New Martyr, Karpos the Hieromartyr**

## **READINGS OF THE DAY**

**Matins Gospel According Luke 24:1-12**  
**4<sup>th</sup> Resurrectional Gospel**

Τῇ μιᾷ τῶν Σαββάτων, ὄρθρου βαθέος ἦλθον ἐπὶ τὸ μνήμα, φέρουσαι ἃ ἠτοίμασαν ἀρώματα, καὶ τινες σὺν αὐταῖς. Εὗρον δὲ τὸν λίθον ἀποκεκλισμένον ἀπὸ τοῦ μνημείου, καὶ εἰσελθοῦσαι οὐχ εὗρον τὸ σῶμα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ. Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ διαπορεῖσθαι αὐτάς περὶ τούτου, καὶ Ἰδοῦ, δύο ἄνδρες ἐπέστησαν αὐταῖς ἐν ἐσθήσεσιν ἀστραπούσαις· ἐμφόβων δὲ γενομένων αὐτῶν καὶ κλινουσῶν τὰ πρόσωπον εἰς τὴν γῆν, εἶπον πρὸς αὐτάς· Τί ζητεῖτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεκρῶν; οὐκ ἔστιν ὧδε, ἀλλ' ἠγέρθη. Μνήσθητε ὡς ἐλάλησεν ὑμῖν, ἔτι ὢν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ, λέγων, ὅτι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου παραδοθῆναι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων ἁμαρτωλῶν, καὶ σταυρωθῆναι, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστῆναι. Καὶ ἐμνήσθησαν τῶν ῥημάτων αὐτοῦ, καὶ ὑποστρέψασαι ἀπὸ τοῦ μνημείου, ἀπήγγειλαν ταῦτα πάντα τοῖς ἑνδεκά καὶ πᾶσι τοῖς λοιποῖς. Ἦσαν δὲ ἡ Μαγδαληνὴ Μαρία καὶ Ἰωάννα καὶ Μαρία Ἰακώβου, καὶ αἱ λοιπαὶ σὺν αὐταῖς, αἱ ἔλεγον πρὸς τοὺς ἀποστόλους ταῦτα. Καὶ ἐφάνησαν ἐνώπιον αὐτῶν ὡσεὶ λῆρος τὰ ῥήματα αὐτῶν, καὶ ἠπίστουν αὐταῖς, ὁ δὲ Πέτρος ἀναστὰς ἔδραμεν ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ παρακύψας βλέπει τὰ ὀθόνια κείμενα μόνα, καὶ ἀπήλθε, πρὸς ἑαυτὸν θαυμάζων τὸ γεγονός.

On the first day of the week at early dawn, the women went to the tomb, taking spices, which they had prepared. And they found the stone rolled away from the tomb, but when they went in they did not find the body of the Lord Jesus. While they were perplexed about this, behold, two men stood by them in dazzling apparel; and as they were frightened and bowed their faces to the ground, the men said to them, "Why do you seek the living among the dead? He is not here, but has risen. Remember how He told you, while He was still in Galilee, that the Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and on the third day rise." And they remembered His words and returning from the tomb they told all this to the eleven and to all the rest. Now it was Mary Magdalene and Joanna and Mary the mother of James and the other women with them who told this to the Apostles; but these words seemed to them an idle tale, and they did not believe them. But Peter rose and ran to the tomb; stooping and looking in, he saw the linen cloths by themselves; and he went home wondering at what had happened.





# Welcome to St. George Greek Orthodox Church

## St. Paul's Second Letter to the Ephesians 5:8-19

Ἀδελφοί, ὡς τέκνα φωτός περιπατεῖτε - ὁ γὰρ καρπὸς τοῦ πνεύματος ἐν πάσῃ ἀγαθωσύνῃ καὶ δικαιοσύνῃ καὶ ἀληθείᾳ - δοκιμάζοντες τί ἐστὶν εὐάρεστον τῷ κυρίῳ· καὶ μὴ συγκοινωνεῖτε τοῖς ἔργοις τοῖς ἀκάροις τοῦ σκότους, μᾶλλον δὲ καὶ ἐλέγχετε· τὰ γὰρ κρυφῆ γινόμενα ὑπ' αὐτῶν αἰσχρὸν ἐστὶν καὶ λέγειν. Τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτός φανεροῦνται· πᾶν γὰρ τὸ φανερούμενον φῶς ἐστίν. Διὸ λέγει, Ἔγειρε ὁ καθεύδων καὶ ἀνάστα ἐκ τῶν νεκρῶν, καὶ ἐπιφαύσει σοὶ ὁ Χριστὸς. Βλέπετε οὖν πῶς ἀκριβῶς περιπατεῖτε, μὴ ὡς ἄσοφοι, ἀλλ' ὡς σοφοί, ἐξαγοραζόμενοι τὸν καιρὸν, ὅτι αἱ ἡμέραι πονηραὶ εἰσιν. Διὰ τοῦτο μὴ γίνεσθε ἄφρονες, ἀλλὰ συνιέντες τί τὸ θέλημα τοῦ κυρίου. Καὶ μὴ μεθύσκεσθε οἴνῳ, ἐν ᾧ ἐστὶν ἀσωτία, ἀλλὰ πληροῦσθε ἐν πνεύματι, λαλοῦντες ἑαυτοῖς ψαλμοῖς καὶ ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς, ᾄδοντες καὶ ψάλλοντες ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ κυρίῳ.

Brethren, walk as children of light (for the fruit of light is found in all that is good and right and true), and try to learn what is pleasing to the Lord. Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them. For it is a shame even to speak of the things that they do in secret; but when anything is exposed by the light it becomes visible, for anything that becomes visible is light. Therefore it is said, "Awake, O sleeper, and arise from the dead, and Christ shall give you light." Look carefully then how you walk, not as unwise men but as wise, making the most of the time, because the days are evil. Therefore do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. And do not get drunk with wine, for that is debauchery; but be filled with the Spirit, addressing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody to the Lord with all your heart.

## The Gospel According to Luke 18:35-43

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἐγγίζειν αὐτὸν εἰς Ἱεριχὼ τυφλὸς τις ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδὸν προσαιτῶν· ἀκούσας δὲ ὄχλου διαπορευομένου ἐπυνθάνετο τί εἶη ταῦτα. ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται. καὶ ἐβόησε λέγων· Ἰησοῦ υἱὲ Δαυὶδ, ἐλέησόν με· καὶ οἱ προάγοντες ἐπετίμων αὐτῷ ἵνα σιωπήσῃ· αὐτὸς δὲ πολλῶ μᾶλλον ἔκραζεν· υἱὲ Δαυὶδ, ἐλέησόν με. σταθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι πρὸς αὐτόν. ἐγγίσαντος δὲ αὐτοῦ ἐπηρώτησεν αὐτὸν λέγων· τί σοὶ θέλεις ποιήσω; ὁ δὲ εἶπε· Κύριε, ἵνα ἀναβλέψω. καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· ἀνάβλεπον· ἡ πίστις σου σέσωκέ σε. καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψε, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ δοξάζων τὸν Θεόν· καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἰδὼν ἔδωκεν αἶνον τῷ Θεῷ.

At that time, as Jesus drew near to Jericho, a blind man was sitting by the roadside begging; and hearing a multitude going by, he inquired what this meant. They told him, "Jesus of Nazareth is passing by." And he cried, "Jesus, Son of David, have mercy on me!" And those who were in front rebuked him, telling him to be silent; but he cried out all the more, "Son of David, have mercy on me!" And Jesus stopped, and commanded him to be brought to him; and when he came near, he asked him, "What do you want me to do for you?" He said, "Lord, let me receive my sight." And Jesus said to him, "Receive your sight; your faith has made you well." And immediately he received his sight and followed him, glorifying God; and all the people, when they saw it, gave praise to God.



# Welcome to St. George Greek Orthodox Church

## **HYMNS OF THE DAY**

### **Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον**

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων,  
καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν  
σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ,  
δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ τοῦτο αἱ  
Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα·  
Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ  
βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε  
Φιλάνθρωπε.

### **Apolytikion of St. George**

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ελευθερωτῆς, καὶ τῶν  
πτωχῶν υπερασπιστῆς, ασθενούντων ἰατρὸς,  
βασιλέων υπέρμαχος, τροπαιοφόρε  
μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ  
Θεῷ θῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### **Kontakion**

Ἦ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον,  
ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως.  
Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασσον  
μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα  
ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρό αἰῶνων  
Θεόν.

### **Resurrectional Apolytikion**

The stone having been sealed by the  
Pharisees and chief priests, \* and Your all-  
immaculate body being guarded by soldiers,  
\* You rose on the third day, O Lord and  
Savior, granting life unto the world. \* Then  
the powers of the heavens cried out to You,  
O Giver of Life, and shouted, \* "Glory to  
Your resurrection, O Christ! \* Glory to Your  
eternal rule! \* Glory to Your plan for saving  
us, only benevolent God!"



### **Apolytikion of St. George**

Liberator of captives, defender of the Poor,  
physician of the sick and champion of kings,  
O trophy-bearer, Great Martyr George,  
intercede with Christ God that our souls be  
saved.

### **Kontakion**

On this day the Virgin Maid \* goes to the  
grotto to give birth \* to the pre-eternal  
Word \* in an ineffable manner. \* Dance for  
joy, all the inhabited earth, on hearing. \*  
Glorify along with Angels and with the  
shepherds \* Him who willed that He appear  
as \* a newborn Child, \* the pre-eternal God.

## **Today in Church**

**A Trisagion Service** is offered in memory of Paul Brown and Angela Theodore by Ifigenia T. Brown who is sponsoring the December Soup Kitchen Bag Lunches for Philoptochos.

**A Trisagion Service** is offered in memory of Madeline Dikas,  
May their memories be eternal.

**2023 PARISH COUNCIL:** Brian Goodale, President; Maria Dostis, Vice President; Alexandra Casey, Treasurer; Balwant Kingra, Secretary; Lucy Brady, Arji Cakouros, Dimitri Koutsopoulos, Maria Stamoulis, Dino Orfan

## **Service Schedule**

**Monday, 12/4/2023** – 8:30am Divine Liturgy – St. Barbara  
5:30pm Paraklesis and Dinner and Q and A with Father

**Tuesday, 12/5/2023** – 8:30am Divine Liturgy - St. Savvas

**Wednesday, 12/6/2023** - 8:30am Divine Liturgy – St. Nicholas

**Saturday, 12/9/2023** - 8:30am Divine Liturgy – St. Anna



**St. George Greek Orthodox Church**

# **HOLIDAY BOUTIQUE**



**Handcrafted Stitched Items, Jewelry,  
Wreaths, Fragrances, Purses & Accessories,  
Home Décor, Handcrafted Christmas Ornaments**


**Greek Pastry Sale & Lunch Items**

**Saturday, December 9, 2023  
10:00 am - 3:00 pm**

**FREE ADMISSION and PARKING!**

**Hellenic Center  
510 Liberty Street, Schenectady, NY 12305  
Handicapped Accessible**

[www.saintgeorgegoc.com](http://www.saintgeorgegoc.com)





ST. GEORGE GOC SCHOOL OF GREEK LANGUAGE AND CULTURE  
INAUGURAL DINNER & DANCE FUNDRAISER  
HELLENIC CENTER, SCHENECTADY, NY

# Snow Ball

Saturday, January 13th, 2024  
6 pm—11 pm

*Featuring*

*The Aegean Duo*



*Tickets pre-sale*

*Adults: \$50.00*

*Youth (18 and under): \$25.00*

*\*Cash Bar \*Basket Raffle*

*Proceeds benefit St. George  
School of Greek Language and Culture*

For reservations with payment, contact Athena Pagnotti, 518-708-7695.

Tables are reserved for parties of 8 in order of date received.

Saint George Greek Orthodox Church  
Schenectady, NY

DEC.  
**10**



# GREEK SCHOOL BAKE SALE!

**Sunday, December 10, 2023**  
**at the Hellenic Center**  
**11AM - 1PM**

- Vasilopita (Traditional New Years Bread with Coin) \$20
- Assorted Christmas Cookies and Desserts
- Bake Sale will be going on during the Greek School Christmas Pageant
- Come and See!

**ORDER YOUR VASILOPITA TODAY!**

Please email or text Presvytera Catherine to place your order: [csarigiannis22@gmail.com](mailto:csarigiannis22@gmail.com) or  
845-428-0932 - 510 Liberty Street, Schenectady, NY 12305

# Christmas and Theophany Service Schedule 2023-24

**Friday, December 1**

7:00 pm Christmas Tree Lighting

## **Christmas Services**

**Friday, December 22**

8:30 am Royal Hours of the Nativity

**Sunday, December 24**

8:30 am – 11:00 am  
Christmas Eve Orthros & Divine Liturgy

**Sunday, December 24**

6:00 pm Orthros & Divine Liturgy & Carols

**Sunday, December 31**

8:30 am – 11:00 am  
Sunday after Nativity Orthros & Divine Liturgy

## **Theophany Services**

**Friday, January 5**

Eve of Theophany  
7:30 am – 11:00 am Royal Hours of Epiphany and  
Vespers Liturgy and Great Blessing of the Waters

**Saturday, January 6**

Holy Theophany  
8:30 am Orthros  
9:30 am Divine Liturgy and Great Blessing of the  
Waters

**Sunday, January 7**

Synaxis of St. John the Baptist  
8:30 am Orthros  
9:30 am Divine Liturgy & Blessing of the Mohawk  
River

**Our Sunday service hours are:  
Orthros 8:30 am Divine Liturgy 9:30 am**







Welcome to St. George Greek Orthodox Church

# HOLY EPIPHANY BLESSING OF THE WATERS



**Date: Sunday, January 7th at 12:15 pm after services and coffee hour – St. George GOC – Schenectady, NY**

**Location: The Harbor by the River's Casino**

Location: The Harbor and Amphitheater  
(by the River's Casino)

151 Harborside Drive, Schenectady, NY 12305

Come join us as we bless the waters of the Mohawk River (Dress Warmly)

